

ДИСКУРС-ПОРТРЕТ КАК КОМПЛЕКСНАЯ КАТЕГОРИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ДИСКУРСЕ

О. А. Туркина

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, turkinaoks@mail.ru*

Статья посвящена проблеме субъекта коммуникации в процессе обучения студентов иностранному языку. В статье предлагается рассматривать субъектов коммуникации образовательного дискурса с позиции их дискурс-портретов, а сам процесс обучения иностранному языку как особый тип дискурса. Дискурс-портрет представляет собой составную типобразующую функциональную дискурс-категорию, следовательно, детерминирует специфику функционирования того или иного типа дискурса. При этом дискурс-портрет является единицей дискурс-анализа и подлежит дальнейшей операционализации. Информация о субъектах коммуникации является значимой, так как углубляет и расширяет представление как об адресанте, так и об адресате, что позволяет определить специфику функционирования данного типа дискурса и повлиять на эффективность его проведения.

Ключевые слова: дискурс-портрет; языковая личность; дискурс-картина мира; каузально-генетический подход; дискурс-анализ; дискурс-категория.

DISCOURSE-PORTRAIT AS A COMPLEX CATEGORY IN EDUCATIONAL DISCOURSE

O. A. Turkina

*Belarusian State University,
Nezalezhnosti Ave., 4, 220030, Minsk, Belarus, turkinaoks@mail.ru*

The article is devoted to the problem of the subject of communication in the process of teaching students a foreign language. The article proposes to consider the subjects of communication of educational discourse from the position of their discourse portraits, and the process of teaching a foreign language as a special type of discourse. A discourse-portrait is a composite type-forming functional discourse-category, therefore, it determines the specifics of the functioning of one or another type of discourse. At the same time, the discourse-portrait is a unit of discourse analysis and is subject to further operationalization. Information about the subjects of communication is significant, as it deepens and expands the understanding of both the addresser and the addressee, which makes it possible to determine the specifics of the functioning of this type of discourse and influence the effectiveness of its conduct.

Keywords: discourse-portrait; linguistic personality; discourse-picture of the world; causal-genetic approach; discourse-analysis; discourse-category.

Обучению как коммуникативному процессу в принципе присущи определенные специфические черты, а процесс обучения иностранному языку экспертов в области международных отношений особенно в смешанных академических группах, где вместе со студентами-резидентами того государства, на территории которого находится данное учреждение образования, обучаются студенты-иностранцы.

В процессе обучения от преподавателя необходимо ясно понимать свою целевую аудиторию со всеми ее особенностями для того, чтобы образовательный процесс как коммуникативное взаимодействие сделать максимально эффективным. В этом случае важно понимать свою студенческую аудиторию как коллективную языковую личность, с одной стороны, и как совокупность языковых личностей во всем многоязыковом, межкультурном, многокультурном разнообразии каждого отдельно взятого его носителя.

Особенность обучения студентов иностранному языку в том, что помимо того, что язык является объектом изучения, он является еще и средством коммуникации, инструментом коммуникации как с преподавателем, так и с другими студентами академической группы. Поэтому целесообразно рассматривать данный процесс как особый тип коммуникативного взаимодействия, определенную субъектную ситуацию общения, которую можно рассматривать как особый тип дискурс, который можно исследовать в контексте дискурс-анализа исследовательского направления исследования текста, зарекомендовавшего себя в качестве эффективного методологического инструмента.

Поэтому необходимо учитывать то, что структура языка представляет собой сложное явление, в состав которого входит социолингвистическая составляющая, это

элемент, который зависит от общего социального контекста, в котором он функционирует, а именно, от субъекта коммуникации — аудитории, обстановки, целей, социальных и психологических установок каждого из членов аудитории, иными словами, того, что в дидактической науке называется языковой личностью. Языковая личность, проявляющая себя в текстах, дискурсах, рассматривается как статическая и в то же время динамическая модель индивида общающегося в функциональном единстве его языковых и коммуникативных способностей, опыта, психологических и социальных установок и убеждений, потенциальных возможностей осуществлять речевые поступки и действия, которые в последствии приводят к тем или иным коммуникативным последствиям как коммуникативным удачам (когда коммуникативная цель успешно достигнута), так и к коммуникативным неудачам. Поэтому языковую личность следует рассматривать не только с точки зрения ее структуры, но принимать во внимание и ее функциональную составляющую. Данную задачу целесообразно решать в дискурс-проекции и применить для исследования каузально генетический подход, в котором субъекты коммуникации становятся фрагментом социальной организации мира [1].

Процесс обучения студентов иностранному языку можно рассматривать как тип образовательного дискурса, в котором важной задачей является формирование языковой личности в конкретных условиях обучения. Проблемой для преподавателя иностранного языка становится не только обучение языку по аспектам (фонетике, грамматике, лексике, говорению и т. д.), но также не выпускать из поля зрения некоторые экстралингвистические факторы, которые выходят в поле исследования дискурса как сложного явления. При этом изучение языка и текстов выходит в дискурсное пространство, то есть с учетом психолингвистических, социолингвистических, прагматических аспектов языковой личности. В результате чего общающийся субъект может быть реконструирован, используя методику дискурс-портретирования [2]. Дискурс-портретирование — это методика анализа содержательного пространства текста, первостепенной задачей которой является получение максимально обширной информации об адресанте. Именно через «Я-текст» или «Мы-текст» репрезентирует себя коммуникант (через используемый вербальный код, речевое и невербальное поведение, актуализируемые коммуникативные стратегии). Следовательно, мы через анализ операционализирующих дискурс-портрет категорий можем осмыслить то, как самовыражается тот или иной субъект коммуникации, какова его картина мира, иерархия ценностей, особенности его самоидентификации, Других-идентификации, и т. д. В результате мы получаем системно структурно организованный дискурс-портрет коммуницирующей личности. К дискурс-категориям, которые актуализируют дискурс-портрет адресанта можно отнести самоидентификацию коммуниканта, его актуализацию во времени и пространстве, миссию, роли, которые он на себя принимает, атрибутивность, деятельность, аудитория / целевая аудитория, коммуникативные стратегии.

Самоидентификация отражает то, как вербально маркирует себя адресант (средствами лексики, грамматики, стилистики). Категория «время» показывает то, как адресант проецирует себя во времени (например, куда больше обращен его дискурс в прошлое, в настоящее или в будущее). Категория «пространство» отражает проецирование коммуниканта себя в пространстве (например, на местном или глобальном уровне, а также с позиций модальности реальность — виртуальность). Категория «миссия» отражает актуализацию субъектом коммуникации своих целей и задач. Категория «роль» репрезентирует то, какие роли коммуникант на себя берет. Категория «деятельность» отражает набор деятельностных характеристик, который актуализируется адресантом. Количественное и качественное соотношение элементов категорий атрибутивность» и «деятельность» репрезентирует то, видит ли адресант больше себя через приму своих качеств или деятельности. В категории «аудитория / целевая аудитория» репрезентируются характеристики той аудитории, к которой обращен дискурс субъект то, как данная аудитория обозначается в том числе и относительно самого адресанта и формы обращения к данной аудитории. Коммуникативные стратегии актуализируют намерения адресанта, а также способы реализации этих намерений.

Таким образом, мы определяем дискурс-портрет как функциональную категорию дискурса, несущая представление об адресанте, находящегося в определенном пространстве, времени, ситуации общения, в тесной связи с его представлениями о мире и типу дискурса, в котором он задействован [3, с.138].

Через порождаемые тексты адресант репрезентирует не только свой дискурс-портрет, который может быть «прочитан» другими участниками коммуникации, но и свой мир, свое видение и отношение к окружающей реальности. Следует отметить, что каузально-генетический подход предлагает наряду с методикой дискурс-портретирования методику реконструкции дискурс-картины мира адресанта. Данные две методики представляют собой качественный методологический инструмент для исследования дискурса, позволяющий увидеть текста в целостности его содержательного пространства. Реконструкция дискурс-портретов и дискурс-картин мира как много-составных синтезированных категорий исследования дискурсного пространства позволяет, с одной стороны, увидеть тип дискурса в его функциональном единстве и целостности, а с другой стороны, определить те его характеристики, которые определяют уникальность и самобытность.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ухванова, И. Ф. Каузально-генетический подход в контексте лингвистики дискурса / И. Ф. Ухванова-Шмыгова. — Минск: БГУ, 2014. — 223 с.
2. Методология исследований политического дискурса: актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов: сб. науч. тр.: в 6 вып. Вып. 1 / Белорус. гос. ун-т; под общ. ред. И. Ф. Ухвановой-Шмыговой. Минск: Технопринт, 1998. — 256 с.
3. Туркина, О. А. Дискурс конфронтации-соперничества: реконструкция и моделирование / О. А. Туркина. — Минск: РИВШ, 2017. — 142 с.